



## Programme

### « Pack Prestige Doublage/Animation »

#### « L'Acteur sur la route de sa Voix »

**10 jours – 70 heures**

*8 participants maximum*



**Possibilité de prise en charge**

Financement possible  
AFDAS – Pole Emploi –  
Opcv

#### POUR QUI ?

Tout public et toute personne ayant une relation avec les métiers du spectacle, de la communication orale (*journalistes-animateurs, comédiens, humoristes*).

#### PRE REQUIS :

- Bonne maîtrise de la langue française (*lue et parlée*)
- Bonne articulation et diction

#### > OBJECTIF :

Ce stage permettra de :

- Découvrir votre voix et vous familiariser avec les particularités des différentes techniques et ses contraintes. Les différents styles de jeu selon les supports.
- Les surmonter et laisser votre personnalité prendre l'espace et l'ampleur nécessaire pour doubler, jouer, interpréter
- Lâcher prise, avoir confiance, comprendre les diverses postures face au micro
- Donner du sens aux scènes de doublage-animation en faisant émerger votre talent émotionnel
- Repérer les éléments essentiels du personnage à doubler: sa couleur de voix, son rythme propre, sa façon de respirer."
- Se familiariser avec la vision triangulaire: la barre de défilement, le texte sur la « bande rythme » et le visage du personnage (*essentiellement sa bouche et des yeux*)."

#### > PROGRAMME

*Chacun passera plusieurs fois tout au long de cette première journée d'apprentissage. Vous découvrirez lors de cette première journée, les bases techniques et le jeu. La validation des acquis se vérifiera en fin de formation. Différents supports comme le téléfilm, la série, le long-métrage, le dessin-animé seront proposés aux stagiaires.*

#### J 1 & 2

Entre théorie et pratique

- Connaître le groupe des stagiaires pour une cohérence et une connivence de travail
- Dépasser le regard, le jugement des autres, son trac, son stress
- Découvrir la culture animation et doublage live

## NOS +

- Lors du dernier jour de formation, un « parrain » (*spécialiste*) enregistrera en conditions réelles face à vous

- Mise en pratique de l'ensemble de la formation

- Mise en situation avec doublage de plusieurs séquences, alternant plusieurs comédiens, dans les mêmes conditions et avec les mêmes contraintes qu'un doublage réel

- La possibilité de venir en studio professionnel avec nos différents intervenants, d'assister aux séances et de devenir peut-être « l'une des voix de demain ».

- Appréhender les différences entre le doublage d'une œuvre « live » et celui d'un dessin-animé
- Comprendre les codes particuliers de celui-ci
- Apprendre le vocabulaire employé lors de doublage (*énergie, sonoriser, chuchoter-porter, balai, bouches ouvertes...*) et des termes récurrents en doublage
- Analyser les aptitudes de chacun (*articulation-tessiture-possibilités vocales- sens de la lecture-anticipation du sujet, timbre de voix naturel et le type de rôle qu'il peut offrir, ...*)
- Affiner au cas par cas les qualités de chacun avec des rôles appropriés, choisis et variés pour découvrir, évaluer le jeu, repérer les points positifs et ceux à améliorer
- S'adapter aux mouvements de lèvres différents et à l'absence de « synchro labiale » en milieu de phrases
- Comprendre la différence entre une VO et une VF
- Découvrir l'énergie impérative à insuffler sur un animé, et comprendre la différence de travail avec celle du doublage d'une œuvre « live »
- Travailler l'écoute de l'autre (*enrichissement nécessaire à sa propre progression*)
- Rappel de la fonction du Directeur Artistique et de l'Ingénieur du Son
- Être respectueux du texte, l'adaptateur a fait des choix d'écriture selon des critères de synchronisme.

## J 3 & 4

- Travailler la diction
- Se déconditionner de ses habitudes, de ses réflexes ou de ses croyances
- Faire la différence entre les voix sonorisées et les voix criées
- Analyse et débrief de la gymnastique de jeu à acquérir et de ton à utiliser (*subtilité et justesse à avoir dans l'immédiateté*)
- Savoir convaincre (*contrôle de sa voix, vocabulaire précis...*)
- Maîtriser la fluidité et l'énergie vocale en fonction des séquences
- Exercices Passage individuel au micro sur différentes scènes
- Mise en condition réelle d'un doublage ou le comédien est seul en studio (*aucun échange avec d'autres comédiens sur lesquels s'appuyer pour son propre jeu*)
- Anticiper les réactions de certains personnages en doublant une scène sans l'avoir regardée
- Analyse, débrief collectif et individualisé, conseils personnalisés
- Apprendre le "double regard" et se familiariser avec cette pratique : suivre le texte sur la bande rythme et le visage du personnage, en particulier ses lèvres et ses yeux) tout en étant attentif à la barre de défilement.
- Adapter son jeu, son énergie et sa diction à différents produits : téléfilms, soaps, long-métrage, dessins animés et pour chacun: comédie, drame, comédie psychologique.

## J 5 & 6

1<sup>e</sup> Bilan & validation des acquis pour évoluer efficacement (conditions réelles)

### Long-métrage

- Être attentif à l'atmosphère du film, à son ton général, insérer sa partition dans l'œuvre, être en unisson avec l'ensemble.

### Dessins animés

- Trouver la fantaisie, "l'humeur", l'énergie de projeter.
- Découvrir ses capacités à modifier sa voix, connaître et expérimenter ses différentes voix, en trouver le plaisir et l'amusement.
- Être capable de tenir une voix particulière sur la longueur d'une scène, de plusieurs scènes et de plusieurs épisodes.
- Être capable de mémoriser et de retrouver ses différentes voix après un temps d'interruption.

### J 7 & 8

- Récapitulatif pour chacun de l'expérience vécue et partage des acquis et des ressentis
- Prise de conscience de ses facilités, de ses difficultés
- Surmonter les blocages, s'approprier de l'aisance et du plaisir dans le travail
- Apprendre à gérer son énergie sur une journée de travail (*attitude personnelle à déployer sur un plateau : concentration, écoute du chef de plateau, de l'ingénieur du son, attention au travail des autres comédiens, silence dans la bonne humeur, bienveillance pour soi-même et pour les autres*)

### J 9-J10 et BILAN

Deux journées de pratique intensive adaptée aux besoins de chacun. Synthèse du stage avec analyse de l'évolution de chacun. Chacun passera de l'apprentissage à la version réelle sur divers programmes

- Maîtriser la fluidité et l'énergie vocale en fonction des séquences
- Trouver le bon équilibre de jeu dans l'interprétation, mettre en application tous les codes
- Savoir convaincre (*contrôle de sa voix, vocabulaire précis...*)
- Tenir le spectateur en haleine et le passionner
- Débriefing et conseils personnalisés

### > METHODE PEDAGOGIQUE

- Ecoute et analyse des aptitudes de chaque stagiaire.
  - Exercices personnalisés en fonction des aptitudes de chacun
- Travail dans les conditions du réel au contact de professionnels (entraînements intensifs)
- Un ingénieur du son, spécialiste du manga, enregistrera les prestations vocales des stagiaires.
  - Combinaison de méthodes pédagogiques actives permettant la transmission des connaissances et des savoir-faire en vue d'atteindre les objectifs fixés.
  - En fin de formation, présence de comédiens spécialisés qui parrainent nos stages.
  - A l'issue de ce stage, les participants seront rompus à l'exigence des studios d'enregistrements afin "d'affronter" les studios spécialisés

### > SUPPORTS DE TRAVAIL

- Enregistrements sur le logiciel Protools Pro
- Micro (*studio d'enregistrement professionnel*)
- de 1 à 3 stagiaires par poste
- Rythmo : Mosaic-Synchronos-Cappella
- 1 ingénieur du son spécialisé dans le doublage
- Photocopieuse à disposition
- 1 support de stage vous sera remis en fin de formation

### > VALIDATION DE LA FORMATION : remise d'une attestation de formation

- Questionnaire d'évaluation et bilan établis avant le début de stage pour chaque stagiaire
- Critères identiques pour l'évaluation de fin de formation.
- Bilan de fin de stage pour constater l'évolution de chaque stagiaire en fonction de ses capacités

### Notre évaluation est basée sur les critères suivants :

- Connaissance des codes du Doublage
- Respect des consignes propres au Doublage
- Capacité à créer différentes voix
- Rythme & Respiration
- Synchronisation
- Analyse de situation
- Rapidité
- Aptitudes à savoir "se vendre"

### > INTERVENANTS PRINCIPAUX , tous, comédiens, Directeurs Artistiques depuis plus de 20 ans

**Christine PARIS**  
**Brigitte AUBRY**  
**Jean Pierre LEBLAN**

### > LIEU : MICROMEGA- BOULOGNE BILLANCOURT

> **DATES** : nos dates sont indiquées sur notre page doublage & voix off avec le **picto**  
> **Cliquez pour les connaître**

